

**1. Notre école**

mission, ambitions, valeurs  
 principes pédagogiques, mise en œuvre  
 interdisciplinarité  
 travail de maturité  
 technologies de l'information et de la communication  
 techniques de travail et gestion des apprentissages

**2. Disciplines fondamentales**

français  
 allemand  
 anglais  
 italien  
 latin  
 mathématiques  
 sciences expérimentales  
 biologie  
 chimie  
 physique  
 enseignement interdisciplinaire (EISE)  
 sciences humaines  
 géographie  
 histoire  
 introduction à l'économie et au droit  
 enseignement interdisciplinaire (EISH)  
 arts visuels  
 musique  
 sport

**3. Options spécifiques**

latin  
 grec  
 anglais  
 espagnol  
 italien  
 russe  
 biologie et chimie  
 physique et applications des mathématiques  
 économie et droit  
 philosophie/pédagogie/psychologie  
 arts visuels  
 musique

**4. Options complémentaires**

biologie  
 chimie  
 physique  
 applications des mathématiques  
 informatique  
 géographie  
 histoire  
 économie et droit  
 philosophie  
 pédagogie/psychologie  
 enseignement religieux  
 arts visuels  
 musique  
 sport

**5. Annexes**

grilles horaires, par profils  
 compléments spécifiques à l'école

## DISCIPLINE FONDAMENTALE: ALLEMAND LANGUE DEUX OU LANGUE PARTENAIRE

**Objectifs généraux**

L'enseignement des langues vise à développer chez l'élève la capacité de s'affirmer en tant qu'individu s'ouvrant à la vie sociale et culturelle. Il l'incite à structurer sa pensée et l'aide à construire son identité dans un cadre qui favorise l'autonomie, la confiance et le respect de soi et des autres.

Il développe sa faculté de comprendre autrui, de s'informer et d'informer, et lui permet de se confronter à d'autres cultures, d'autres mentalités et aux aspects esthétiques d'une langue, dans un esprit de tolérance et de réflexion critique et responsable.

**Explications**

L'enseignement de l'allemand langue seconde et partenaire vise à éveiller l'esprit d'ouverture et de tolérance envers les communautés linguistiques de la région, du pays et du monde. A cet égard, la situation de la Suisse quadrilingue et pluriculturelle est particulièrement favorable. Il en est de même de nos écoles situées dans une ville et dans un canton au carrefour des langues. L'élève a la possibilité de créer des liens avec des élèves germanophones par des échanges personnels ou en groupes, par des activités communes (tandem, immersion, cours bilingues, manifestations scolaires). Il peut également se préparer à l'examen de maturité bilingue.

**Objectifs fondamentaux**

Les objectifs de la maturité d'allemand langue seconde se fondent sur le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL).

- Pour commencer la formation en 10e année scolaire, le niveau A2 est requis.
- Pour commencer la formation en 11e année scolaire, le niveau B1 est requis.
- L'objectif visé à la fin de la formation est le niveau B2+.
- L'objectif visé à la fin de la formation pour les classes bilingues est le niveau C1.

L'enseignement de l'allemand langue seconde ou langue partenaire vise à:

- Amener les élèves à l'affirmation de soi et à la découverte de l'autre.
- Amener à la réflexion critique et autocritique.
- Amener les élèves à la maîtrise de la langue écrite et orale.
- Sensibiliser les élèves aux cultures germanophones.
- Rapprocher les communautés linguistiques de notre région.

## Connaissances

- Connaître les règles fondamentales du fonctionnement de la langue (morphologie, syntaxe, sémantique) dans le domaine de l'écrit et de l'oral.
- Disposer d'un vocabulaire permettant de recevoir et d'émettre des messages de complexité variable.
- Connaître le fonctionnement de la langue parlée et écrite dans divers contextes de communication, en distinguant les principaux registres de langue.
- Connaître quelques méthodes permettant d'approcher, d'analyser, d'interpréter et d'exploiter des textes.
- Connaître quelques aspects des cultures des pays germanophones: littérature, arts, vie sociale, politique et économique, histoire et géographie.
- Etre conscient de l'existence de différentes variantes de la langue allemande sur le plan sociolinguistique et de la dialectologie (suisse-allemand).
- Connaître ses diverses stratégies d'apprentissage et de communication.

## Savoir-faire

- Repérer les informations essentielles de messages oraux et écrits de nature variée.
- Faire appel à ses compétences linguistiques et communicatives pour transmettre, par oral et par écrit, un message de complexité variable, de manière à être compris.
- Faire également appel à sa faculté associative et à sa créativité pour décoder des informations et s'exprimer oralement et par écrit d'une manière nuancée.
- Approcher un texte en faisant appel à ses facultés analytiques et synthétiques et à son imagination à des fins expressives, interprétatives ou créatrices.
- Aborder des documents représentatifs de la culture de langue allemande en tenant compte de leurs contextes historique, social et artistique.
- Maîtriser la base de diverses fonctions de l'écrit: prendre des notes, résumer, rédiger et savoir utiliser différentes formes d'expression écrite.
- Se servir d'ouvrages de référence à disposition: grammaires, dictionnaires bilingues et monolingues, encyclopédies.
- Se fixer des objectifs d'apprentissage; développer et exploiter ses ressources et ses stratégies les mieux adaptées pour atteindre ces objectifs.

## 1. Notre école

mission, ambitions, valeurs  
 principes pédagogiques, mise en œuvre  
 interdisciplinarité  
 travail de maturité  
 technologies de l'information et de la  
 communication  
 techniques de travail et gestion des  
 apprentissages

## 2. Disciplines fondamentales

français  
 allemand  
 anglais  
 italien  
 latin  
 mathématiques  
 sciences expérimentales  
 biologie  
 chimie  
 physique  
 enseignement interdisciplinaire (EISE)  
 sciences humaines  
 géographie  
 histoire  
 introduction à l'économie et au droit  
 enseignement interdisciplinaire (EISH)  
 arts visuels  
 musique  
 sport

## 3. Options spécifiques

latin  
 grec  
 anglais  
 espagnol  
 italien  
 russe  
 biologie et chimie  
 physique et applications des mathématiques  
 économie et droit  
 philosophie/pédagogie/psychologie  
 arts visuels  
 musique

## 4. Options complémentaires

biologie  
 chimie  
 physique  
 applications des mathématiques  
 informatique  
 géographie  
 histoire  
 économie et droit  
 philosophie  
 pédagogie/psychologie  
 enseignement religieux  
 arts visuels  
 musique  
 sport

## 5. Annexes

grilles horaires, par profils  
 compléments spécifiques à l'école

## Attitudes<sup>1</sup>

- Avoir confiance en ses capacités de communication.
- Avoir le courage d'exprimer d'une manière personnelle ses sentiments et ses opinions.
- Être prêt(e) à écouter les autres dans un esprit de tolérance et de respect.
- Faire preuve d'ouverture et de respect face à d'autres manières de penser, face à d'autres cultures; en particulier face à la vie sociale, culturelle, politique et économique des pays et régions de langue allemande.
- Être prêt(e) à se servir de l'allemand comme langue véhiculaire, aussi en dehors du cadre de l'enseignement de l'allemand.
- Être attentif/ve à ses propres processus et stratégies d'apprentissage de la langue.

## Annexes

### CONNAISSANCES ET SAVOIR-FAIRE ATTENDUS POUR L'ENTRÉE EN 11<sup>E</sup> ANNÉE

#### Ecouter (réception orale)

- Comprendre une conversation simple et quotidienne dont le débit est clair et lent.
- Comprendre des informations, phrases, expressions et mots relatifs à des sujets familiers.
- Saisir l'essentiel d'annonces et de messages brefs, simples et clairs.

#### Lire (réception écrite)

- Saisir le sujet et les informations principales d'un texte.
- Deviner le sens de certains mots inconnus grâce au contexte si le sujet est familier.
- Suivre l'intrigue d'une histoire, reconnaître les épisodes et les événements importants.
- Dégager l'organisation générale d'un texte.

#### Prendre part à une conversation

- Être à même de s'adresser à quelqu'un pour obtenir des renseignements simples et réagir.

#### S'exprimer oralement en continu (production orale)

- Rapporter brièvement et simplement un événement.
- Décrire une situation simple.
- Parler d'activités ou d'expériences personnelles.
- Justifier ou expliquer ses intentions, plans et actes.

#### Ecrire (production écrite)

- Décrire les circonstances et le déroulement d'un événement en utilisant des phrases simples.
- Décrire des aspects de la vie quotidienne en utilisant des phrases et des expressions simples.
- Organiser un contenu en fonction du texte à produire.

<sup>1</sup> Les enseignants visent à créer un climat qui encourage le développement des attitudes mentionnées ici, attitudes favorables à l'apprentissage des langues. Ces attitudes ne sauraient cependant en aucun cas faire l'objet d'une évaluation.

**Moyens linguistiques - Structures grammaticales - Lexique**

- Connaître les règles fondamentales du fonctionnement de la langue.
- Relier des idées entre elles à l'aide de connecteurs simples.
- Consolider et élargir les connaissances lexicales de base et les actes de langage.
- Acquérir un vocabulaire suffisant pour s'exprimer dans et sur des situations quotidiennes.

**Littérature allemande - Civilisation et culture**

- Découvrir la littérature allemande moderne à travers quelques exemples.
- Être initié(e) à quelques méthodes fondamentales d'analyse de texte.
- Connaître quelques aspects des cultures des pays et des régions germanophones.

**Stratégies et réflexion métacognitive**

- Savoir utiliser un dictionnaire bilingue et/ou monolingue.
- Appliquer des techniques d'auto-évaluation.
- Prendre conscience de ses habitudes mentales, se fixer des objectifs réalistes et développer des méthodes adéquates pour l'apprentissage de la grammaire et du vocabulaire, d'une part, pour la lecture et la communication (orale et écrite) d'autre part.

**RECOUPEMENTS**

L'enseignant profitera des possibilités multiples de recouvrements de sa discipline avec d'autres, en privilégiant le travail interdisciplinaire.

**ECHANGES LINGUISTIQUES**

Les enseignants et les directions des écoles encouragent et favorisent les échanges linguistiques.

Les échanges linguistiques visent à:

- Amener les élèves à l'affirmation de soi et à la découverte de l'autre, à avoir confiance en leurs capacités de communication.
- Développer la faculté d'écouter, de comprendre autrui, de s'informer et d'informer, dans un esprit d'ouverture et de respect face à d'autres manières de penser, face à d'autres cultures; en particulier face à la vie sociale, culturelle, politique et économique des pays et régions de langue allemande.
- Inciter les élèves à établir des contacts personnels avec leur partenaire d'échange de manière à encourager une pratique autonome de la langue allemande.
- Encourager les jeunes à s'exprimer librement et à se servir de l'allemand comme langue véhiculaire dans différentes situations de la vie quotidienne.
- Faire connaître quelques aspects des cultures des pays germanophones: arts, vie sociale, politique et économique, histoire et géographie dans un cadre réel et authentique.